

Digitized by the Internet Archive  
in 2018 with funding from  
Princeton Theological Seminary Library

LAF

PORTE PAGADO

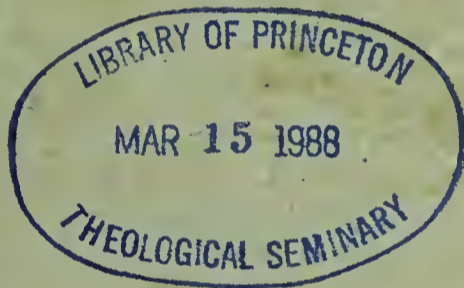
AÑO XIII

1.º DE ABRIL DE 1931

N.º 287

# Mensajero Valdense

PERIÓDICO QUINCENAL DE  
LA IGLESIA EVANGÉLICA  
VALDENSE SUDAMERICANA



## SUMARIO

¡Despiértate! — La obra de evangelización en el Distrito. — Hogar para ancianos. — Sociedad S. A. de Historia Valdense.—El nombre sobre todo nombre. — Recuerdos de viaje. — Intérpretes de Dios. — Sección de las Uniones Cristianas. — Sección de la Escuela Dominical. — Un padre prudente. — ¿Quién lo pagará? — Ecos valdenses.

DIRECCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:

**COLONIA VALDENSE. -- (URUGUAY)**

Suscripción anual adelantada: \$ 2.50 oro uruguayo  
o \$ 6.00 m.n argentina.



## PERMANENTE

Condiciones de suscripción:

Un año . . .	\$ 2.50 o u.	\$ 6.— m n.
” semestre .	1.25 ”	1.60 ”
” trimestre.	0.65 ”	1.60 ”

A los ministros evangélicos, la mitad de estos precios

NOTA. — El importe de la suscripción debe remitirse al Agente más próximo, directamente o por correo, de una de las siguientes maneras: en efectivo (carta con valor declarado), por giro postal o bancario.

Véase en esta página la nómina de los Agentes.

## ERNESTO ROLAND

Actuario Adjunto del Juzgado L. Dptal. de 2.º Turno

Oficinas: Treinta y Tres, 1425  
Dom. particular: Paysandú, 1840 bis MONTEVIDEO

## ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

ESCRIBANO

### TARARIRAS

Se atienden órdenes en La Paz, los segundos y cuartos jueves, en casa de J. S. Rostagnol

## AGENTES de “MENSAJERO VALDENSE”

### URUGUAY

Colonia Valdense y La Paz: Carlos H. Malan.

Rincón del Rey: Alberto Jourdan.

Colonia Suiza: Alfredo Robert.

Cosmopolita: Enrique Beux.

Barker: Emilio Rivoir.

Artilleros: Julio Long.

Quintón: Emilio Gonnet.

Tarariras: Arturo Davyt.

San Pedro: José Negrin.

Estanzuela-Riachuelo: David Barolin.

Colonia: Diego Nimmo.

Miguelete: Jerah Jourdan.

Ombúes, Sarandí y Conchillas: Carlos Negrin.

San Salvador: Juan Daniel Rostan.

Nueva Valdense: Carlos F. Rostan, Estación Bellaco (Río Negro)

Nin y Silva: Timoteo J. Dalmás Estación Piedras Coloradas (Paysandú).

Montevideo: Emilio Armand Ugón, Miguel Barreiro 3272 (Poecitos).

### ARGENTINA

Buenos Aires: Carlos Griot, Paseo Colón 161.

Colonia Belgrano y Rigby: Juan P. Costantino, Estación Wildermuth (F. C. C. A.).

San Carlos Sud, Centro y Norte: Pedro Gardiol, San Carlos Sud (Prov. de Santa Fe)

Rosario Tala: Teófilo Rostan (Prov. de Entre Ríos).

Venado Tuerto: Juan F. Gardiol.

Alejandra: Julio Tourn (Prov. de Santa Fe).

San Gustavo: Esteban Garnier (Prov. de Entre Ríos).

Jacinto Aráuz: Daniel Bonjour Dalmás (F. C. S.).

Villa Alba: Teófilo Vigna.

Triángulo: Augusto Gonnet.

Villa Iris: Juan P. Malán.

Monte Nievas: José Ferrando (F. C. O.).

### Corresponsales

Son considerados como corresponsales oficiales de las Iglesias confiadas a su cargo, los señores Pastores y los Evangelistas valdenses. Para las localidades en donde no hay

Pastor ni Evangelista valdense, son considerados como corresponsales los mismos Agentes del periódico.



# Mensajero Valdense

Año XIII—Núm. 287

1.º de Abril de 1931

DIRECTOR: ERNESTO TRON

= COLONIA VALDENSE (URUGUAY)

## ¡Despiértate!

(Primera parte del sermón predicado por el pastor Silvio Long, en el culto de apertura de la conferencia de San Pedro, marzo 2 de 1931)

...Nunca la Iglesia de Cristo ha estado tan perfectamente organizada como hoy en día, nunca sus ministros han tenido la posibilidad de prepararse mejor para la proclamación del Evangelio; nunca ha habido un tan buen espíritu de fraterna y práctica cooperación entre las varias Iglesias cristianas, y, sin embargo, todos sentimos que algo nos falta todavía, y lo que nos falta es un potente bautismo del poder de Dios, para dar autoridad a los que hablan — esa autoridad que emanaba de las palabras de Jesús — y realidad a los que escuchan.

Hay en la Iglesia Cristiana, brillo de formas y de ceremonias. Hay una organización cada vez más moderna y más eficaz; pero, si no me equivoco, falta lo esencial: falta la vida, falta el fuego; vida y fuego que vendrán tan sólo con un despertamiento espiritual, con un abundante bautismo del Espíritu de Dios.

Ese despertamiento muchos lo desean, muchos lo invocan, muchos hablan de él y escriben acerca de él; pero, no es con hablar o con escribir, que lo vamos a conseguir.

Muchos, gracias a Dios, oran por él y esperan en él, aun en nuestras Iglesias, tachadas de formalismo, de multitudismo y de suma indiferencia, de manera que no debemos desesperar.

Una de las lecciones que yo aprendí estudiando la Historia del Cristianismo, es

que la historia de la fe cristiana es la historia de los despertamientos: la religión cristiana no ha sido una serie uniforme de victorias y de triunfos, sino que ha habido también tiempos de crisis, de inercia espiritual, de formalismo sin vida; entonces, siempre, en la hora más oportuna, cuando todo parecía perdido, cuando un fracaso terrible parecía inminente, sobrevino un bautismo del Espíritu Santo, un avivamiento espiritual, sin el cual la Iglesia hubiera desaparecido. Así fué con San Francisco de Asís, así fué con la Reforma Protestante del siglo XVI, así fué en el seno mismo de las Iglesias Evangélicas con el movimiento pietista del siglo XVIII, así fué especialmente con Wesley en Inglaterra.

La Historia de la Cristiandad es un largo suceder de luces y de tinieblas, y la luz siempre ha estado cerca de las tinieblas. Cuando todo ha parecido resolverse en un fracaso, entonces la batalla ha sido ganada.

Y hoy en día, cuando nos parece haber estudiado todo, y, sin embargo, vemos que aún nos falta ese santo poder que tanto necesitamos, aprendiendo las lecciones que nos brinda la historia de 19 siglos de cristianismo, no desesperamos y creemos que la hora de nuestra redención está cerca.

Dos consideraciones genéricas son las que aumentan y fortalecen nuestra esperanza: La primera es que un despertamiento es la *gran ley de una religión personal*.

¿Quién, entre vosotros, no sabe a través de qué pavorosas alternativas de vida y de muerte pasa el alma humana que quiere caminar hacia la perfección? Hay momentos en que todo parece negro, sombrío; momentos en que las grandes realidades se alejan de nosotros (¿no será, más bien, que



nosotros nos alejamos de ellas?), y entonces, repentinamente, no sabemos cómo, porque el viento sopla donde y cómo quiere, se produce en nosotros una revolución interior que nos hace considerar las cosas, las personas, los acontecimientos de la vida, con otras ideas, bajo una faz completamente nueva. Y las cosas más monótonas, más tradicionales, más rutinarias, pueden revestirse de interés, de vida, de espiritualidad.

Ahora bien; si es así para la vida espiritual del individuo, del creyente, vida que es toda alternativas de victorias y de derrotas, de aleluyas y de misereres, ¿por qué no ha de ser así para la vida de la Iglesia? Porque la Iglesia no es una abstracción, mas es la reunión de muchas experiencias individuales. Y como Dios guía las almas, así también guía el cuerpo de su pueblo.

La *segunda consideración* que yo quisiera hacer, es la siguiente: el *despertamiento es la ley general del progreso*.

Todas las nobles energías del hombre progresan lentamente, pero con el movimiento continuo, ininterrumpido de la marea; y mientras es difícil encontrar a alguien que no admita la posibilidad de un despertamiento, cuando se trate de la poesía y del arte, de la literatura y de la música, del comercio y de las industrias... ¡cuán numerosos son aquellos que permanecen escépticos, incrédulos, pesimistas, cuando se les habla de un próximo despertamiento religioso en la Iglesia de Cristo!

(Continuará).

## La obra de evangelización en el Distrito

(Conclusión del Informe presentado por la Comisión del Distrito a la Conferencia de San Pedro)

### Observaciones generales

Todos nos damos cuenta de la **extensión** cada vez mayor de la obra que depende de la Conferencia de nuestro distrito. Dos nombres sintetizan los adelantos realizados en este año: Dolores y Rosario, ciudades en las cuales dos obreros nuestros se han ra-

dicado para iniciar y llevar adelante, con la ayuda de Dios, una obra de verdadera evangelización. La evangelización, para llevar a Cristo almas que no han nacido en el seno de nuestra iglesia, se ha manifestado desde muchos años como una aspiración de la Iglesia Valdense sudamericana; en el librito publicado hace unos dos años por el pastor Ernesto Tron sobre la historia de la iglesia de Colonia Valdense, encontramos este dato sintomático: en el año 1881 se había formado allí, en la sola parroquia valdense existente en Sud América una Comisión de Evangelización. Es muy sabido que un cierto número de suscriptores al "Fondo de gratitud", entregaron la suma suscripta para que fuese destinada a la Evangelización. En las últimas conferencias se vino formando ambiente para la realización de esos anhelos, y el resultado fué: primeramente la obra de Colonia, y ahora las de Rosario y Dolores, la Comisión pro Evangelización y, en buena parte también, responde a este orden de ideas, la institución del Evangelista itinerante que, si bien es enviado a los valdenses diseminados, encuentra a menudo ocasiones propicias para evangelizar.

¡Hemos adelantado y hay motivos para alegrarnos! Pero, un pensamiento molesto nos obsesiona y preguntamos. ¿No son nuestros progresos algo de artificial, algo elaborado en las sesiones de la Conferencia, y penosamente sostenido por la Comisión de Distrito?... Sin exageraciones ni pesimismo, creemos poder afirmar que esa idea del deber o del privilegio de evangelizar, no ha compenetrado la masa de nuestros miembros de iglesia. Más de uno nos pregunta con cierto asombro o cándida inconsciencia: ¿Qué es lo que quieren? ¿A dónde van a parar con eso? Nuevos obreros suponen nuevos gastos. ¿De dónde van a sacar los recursos para hacer frente a ellos?...

Esto es poner el dedo en la llaga y nos lleva directamente a nuestra segunda observación: A la extensión visible de la obra, debe corresponder un esfuerzo visible para mantenerla. El ambiente de responsabilidad y de fe manifiesto en las resoluciones de la Conferencia y en la actuación de la Comisión de Distrito, debe lle-

gar a ser también el ambiente de nuestras congregaciones, pues si ellas no sostienen las obras creadas, éstas caerán! De ahí la necesidad absoluta de que **esta** Conferencia busque y encuentre los medios más aptos para suscitar y desarrollar en el seno de nuestras iglesias el espíritu de desprendimiento y de sacrificio exigido por las circunstancias, las cuales no han sido creadas por nosotros, sino producidas por Dios y puestas delante de nuestra conciencia.

En estos tiempos en que tanto se habla de crisis, reconocemos que nosotros también (la Iglesia Valdense de la Región Rio-platense), nos encontramos en una crisis, de naturaleza especial: es crisis de crecimiento. En el desarrollo físico del individuo, el crecimiento demasiado rápido es peligroso, a veces fatal, y exige cuidados especiales. Pongamos, pues, atención especial al cuidado del enfermo que debe superar la crisis y cobrar nuevas fuerzas para emplearlas al servicio de Dios.

Y pondremos punto final a nuestra conclusión con el voto: Que se intensifique en todas las iglesias, en todos los hogares, en todos los corazones, la vida espiritual que, sola, hará posible la victoria sobre todas nuestras dificultades y nos permitirá marchar resueltamente adelante, guardando el buen depósito y ganando almas para Cristo.

---

Para mejor comprensión de lo que se dice en las observaciones generales, que anteceden, y para ilustración de nuestros miembros de Iglesia, transcribimos los dos párrafos que siguen, del Informe presentado a la Conferencia por la Comisión de Distrito.

### Obra del Rosario

Para dar cumplimiento al acto 10.º de la última Conferencia, la Comisión de Distrito se ocupó activamente de la iniciación de una obra de evangelización en la ciudad del Rosario; y, después de haberse puesto al habla con los consistorios de las iglesias de Colonia Valdense y Cosmopolita, decidió colocar al Evangelista J. P.

Gonnet en Rosario. Eso implica, naturalmente, sacrificios, no sólo de las dos iglesias lindantes ya nombradas, sino de todas las iglesias del distrito; y no podemos ser muy explícitos al respecto, llamando la atención de la Conferencia sobre la importancia excepcional del paso que se dió y sobre la responsabilidad que nos incumbe como conjunto.

La iglesia de Cosmopolita ayu la directamente a la obra del Rosario, cediéndole una parte de su territorio, en la seguridad de que las familias comprendidas ahora en la esfera de actividad del obrero del Rosario, podrán ser atendidas mejor que hasta el presente.

La iglesia de Villa Valdense ha entregado el salón de cultos, bien refaccionado y amueblado. La inauguración se realizó el 14 de febrero y en él se hace regularmente, todos los domingos, el culto y la Escuela Dominical.

Se encontraron muchas dificultades respecto a la casa-habitación para el Evangelista, que el Consistorio de Colonia Valdense pensaba poner a disposición de la Comisión de Distrito a principios de 1931. Nos dimos cuenta tarde, de que era poco menos que inhabitable. El Evangelista y un miembro del Consistorio, asesorados por un albañil, juzgaron que serían necesarios unos 1,500 pesos para las reparaciones. El Consistorio, propietario de la misma, resolvió hacer casa nueva; pero el presupuesto, muy elevado, no fué aceptado por la Asamblea de Iglesia, postergando la resolución del problema. El Evangelista tiene que vivir en casa de alquiler, lo que pesa mucho sobre el presupuesto de la Comisión de Distrito que, naturalmente, debe hacerse cargo de esos alquileres . .

Además del salón y casa-habitación ofrecidos gratuitamente, la iglesia de Colonia Valdense promete, para el año entrante, un subsidio de 250 pesos para el honorario del Evangelista de Rosario, sin haber resuelto aún cuál sea la actividad que, en compensación, éste tenga que ejercer en pro de la congregación.

### Casa en Dolores

Como consecuencia inmediata de la resolución de hacer de Dolores el centro de



la parroquia de S. Salvador, el Consistorio de esa iglesia ha comprado una casa en la ciudad, aparente para casa pastoral y en cuyo sitio hay lugar como para edificar más tarde un templo. El mismo Consistorio se ha responsabilizado por la suma de 4,800 pesos, que es el costo de la casa, y cuenta para extinguir la deuda, con la cooperación fraternal de las demás iglesias del distrito. De acuerdo con esto, la Comisión de Distrito pide a la Conferencia que recomiende una colecta especial para ese fin.

## Hogar para Ancianos

Suscripción levantada en la Iglesia de Belgrano, Argentina:

Sofía Costantino de Tron.	\$ m n.a. 600.—
María M. y Catalina Rond.	500.—
Abraham Tron . . . . .	300.—
Magdalena Jahier de Ron (San Jorge) . . . . .	300.—
Pablo Rond . . . . .	250.—
Santiago Rond y señora . . . . .	250.—
Emilio Mangiaut y familia . . . . .	200.—
Juan Mangiaut . . . . .	200.—
César A. Tron . . . . .	200.—
Eduardo Tron . . . . .	200.—
Elena M. Mangiaut . . . . .	200.—
Francisco Poët y familia . . . . .	150.—
Santiago Costantino. . . . .	100.—
Juan Federico Stiefel . . . . .	100.—
Levy Tron . . . . .	100.—
Teófilo Stiefel Benz. . . . .	100.—
Abraham J. D. Costantino. . . . .	100.—
Lorenzo Bonin . . . . .	100.—
Santiago Jahier (S. Jorge)	100.—
J. Haumüller (Cañada Rosquin) . . . . .	100.—
Pedro Sinquet . . . . .	75.—
Guillermo Stiefel Benz . . . . .	50.—
Alfredo Poët . . . . .	50.—
Fernando Scherrer . . . . .	50.—
Santiago Mangiaut y flia. . . . .	50.—
Francisco Poët, en memoria de su esposa . . . . .	50.—
Carlos Micol . . . . .	50.—
Juan S. Micol . . . . .	50.—
Miguel Costantino . . . . .	50.—
Juan P. Costantino . . . . .	50.—

Luis Poët. . . . .	25.—
Pablo Davyt . . . . .	25.—
Carlos Tschopp Hnos. . . . .	25.—
Enrique Calame . . . . .	20.—
María Peyronel de Boumous . . . . .	10.—
Gerardo Nicollier . . . . .	10.—
Hugo Beux . . . . .	10.—
Alberto Stiefel Benz . . . . .	5.—
Enrique B. Giacomino (San Carlos Centro) . . . . .	5.—
Juan P. Peyronel . . . . .	5.—
Marta Martí de Comba. . . . .	1.—

Total . . . . \$ m|n. c|l. 4,816.—

**Muy importante:** Los trabajos del Hogar están adelantando rápidamente. Recomendamos a todos los suscriptores que no lo han hecho todavía, hacer efectivas, en parte o totalmente, sus suscripciones, entregándolas a los pastores de las distintas iglesias. Gracias a todos. — **Ernesto Tron.**

## Sociedad S. A. de Historia Valdense

La asamblea anual de la Sociedad de H. V. se realizó el martes por la noche en el templo de San Pedro, asistiendo a ella una buena concurrencia de socios y no socios.

El Presidente dirige un breve culto; luego la Secretaria lee el acta de la asamblea anterior, que se acepta sin observaciones. Acto seguido, el Presidente da lectura a un escrito suyo que lleva por título: "Los valdenses, ¿quiénes son y de dónde han venido?", el cual da lugar a algunas observaciones. La Comisión Directiva presenta luego su Informe anual, del cual entresacamos algunos datos: El número de socios debía ser al presente de 83 efectivos y un honorario, pero de muchos de ellos no se sabe si aun se consideran como tales, por el hecho de no haber abonado su cuota anual. Se ha comprado en el remate de útiles del Liceo de Colonia Valdense, un armario-biblioteca y una mesa para la sala del Museo, y la Comisión Directiva se manifiesta dispuesta a contribuir con la suma de 50 pesos para un mapa, en relieve, de los Valles Valdenses, a colocarse en la



misma sala, previo acuerdo con el Consistorio de Colonia Valdense. Las entradas habidas desde la fundación de la Sociedad, son de \$ 260.88 y las salidas \$ 208.70. Corresponden al año pasado 108.75 de entradas y 184.22 de salidas, quedando en caja la cantidad de \$ 52.18.

A propuesta del socio Pastor Silvio Long, sobre la importancia que se debe dar en nuestras iglesias sudamericanas a la conmemoración del 17 de Febrero, varios de los presentes, especialmente los pastores, dan cuenta de cómo se ha recordado de distintos modos esa fecha memorable.

Se cambian también ideas respecto a la necesidad de publicar un breve manual de Historia Valdense especialmente destinado a los catecúmenos.

El señor Silvio Long presenta luego un trabajo muy original, que consistió en la lectura de dos leyendas valdenses. Escrita la una en el "patois" de Rorá y la otra en "patois" del valle de San Martín, cuya lectura fué seguida con mucho interés por el público y suscitó una franca alegría.

La Comisión Directiva cesante fué confirmada por aclamación para el año 1931, a saber: Pastor Enrique Beux, Presidente; Pastor jubilado Pedro Bounous, Vicepresidente y señorita Blanca Esther Gonnert, Secretaria.

El acto se clausura con el canto de un himno y la oración.

Bx.

## El nombre sobre todo nombre

Como una base para la meditación, quiero llamar vuestra atención a las palabras del apóstol San Pablo, que se encuentran en el libro de los Hechos de los Apóstoles, en el capítulo 17 y versículo 3: *Este Jesús que yo os anuncio, es el Cristo*".

Las palabras de este texto nos son muy familiares a nosotros; pero cuando San Pablo las pronunció, ellas eran nuevas, extrañas y revolucionarias. Cuando Pablo dijo estas palabras por primera vez, despertaron en el auditorio una esperanza y un gozo de los cuales nosotros, los hombres del siglo

XX, somos participantes. Pero estas palabras han llegado a ser tan familiares, que juntamente con el cambio del pensamiento a través de los siglos, ellas han perdido parte de su fuerza, hasta el extremo de que el solo hecho de oír las, ya no nos produce ninguna sensación de sorpresa.

¡Pero cuán distinto fué con el pueblo judío, y especialmente con los judíos, que creían el testimonio de los apóstoles! Para ellos tales palabras significaban la aurora de una nueva época, significaban el cumplimiento de una visión, eran la realización de las aspiraciones que habían sustentado generaciones tras generaciones.

No podía haber para aquel auditorio, una noticia que produjera mayor entusiasmo y más grande sorpresa y más gozo, que la que el apóstol de los gentiles estaba dando: *"Este Jesús que yo os anuncio, es el Cristo"*.

El anuncio de Pablo trae la fórmula de una nueva fe. La fórmula antigua era: "Creo en Dios Todopoderoso", y los apóstoles agregaron: "Y en Jesucristo su único Hijo nuestro Señor". Toda esta frase expresa la más profunda experiencia religiosa que se halla registrada en la historia.

Estas palabras nos cuentan de una historia que aunque es muy antigua, todavía permanece nueva; ellas festejan una nueva fecha, ellas nos dan una fe más firme, ellas anuncian un nuevo evangelio, ellas nos dicen cuál fué la voluntad y el propósito de Dios para con la humanidad.

Lo que nos impresiona en esta nueva fórmula de fe, es que ella es definida, y específica en cuanto a la revelación de Dios por su único Hijo Jesucristo.

Y las palabras de San Pablo que *Jesús es el Cristo*, nos llaman la atención al hecho de que la fe cristiana no es una fe vaga, no es un mero idealismo, como si se tratase de una fantasía, no es algo así como una sutil nube rodeando las cumbres de las montañas. La revelación de esta fe, tiene su raíz en la historia, tiene una fecha y un lugar de nacimiento, tiene tanto una geografía como una teología. *Jesús, Cristo*. He aquí dos palabras muy comunes a nosotros, dos palabras muy simples al parecer, pero si las meditamos despacio, encontramos en ellas un hecho y una fe. El hecho, que Dios



se reveló a los hombres por su Hijo, la verdad más profunda en el universo; la fe, única que puede elevar al hombre a la presencia de Dios y al entendimiento de Su Santa Voluntad. Pensemos, ante todo, en el primero de estos dos nombres. *Jesús*, un nombre sobre todo nombre, y, sin embargo, en el día en el cual El vivió. Jesús era solamente el nombre de una persona. Yo sé que es un poco difícil para nosotros pensar de este nombre como de un nombre muy común en aquella época en que vivió nuestro Señor. Era tan común como lo es en el día de hoy, Juan y Francisco. Permítaseme decir que el nombre en sí mismo no tenía nada de mágico, ni nada de santo; era un nombre completamente popular.

En la historia hebrea encontramos solamente dos hombres que dieron fama al nombre Jesús: Josué, el hijo de Nun, aquel capitán que fué el sucesor de Moisés. (Josué es meramente la forma hebrea de la palabra griega Jesús). Y el otro personaje fué Jesús, el hijo de Sirach, el autor del "Eclesiástico", libro que es una parte de la literatura de los sabios, y que fué escrito en el período entre los profetas y el nacimiento de Jesús. Y antes del cristianismo no ha habido otro hombre fuera de éstos que haya dado prestigio a este nombre.

Era tan común el nombre de Jesús, que cuando dos presos estuvieron delante de Pilatos, los dos tenían el mismo nombre: Jesús Barrabás y Jesús de Nazaret.

¡Pero cuán diferente es en el día de hoy! No hay ningún otro nombre que tenga para nosotros tanto significado: no hay ningún otro nombre que nos evoque recuerdos más gratos, ni momentos más felices. "Es el nombre", como bien dijo Pablo, "sobre todo nombre, para que en el nombre de Jesús se doble toda rodilla de los que están en los cielos, y de los que en la tierra, y de los que debajo de la tierra, y toda lengua confiese que Jesucristo es el Señor, a la gloria de Dios Padre". Para muchas personas, Jesús es el único nombre de Dios que tiene algún significado o realidad. Pero yo os ruego que volvamos por algunos momentos a contemplar a Jesús, el hombre entre los hombres; el Jesús que andaba en Palestina, lloraba y gozaba; y si agregamos las edades de veinticinco personas ancianas, o, mejor,

si pensamos en veinticinco generaciones pasadas, entonces nuestros pensamientos serían llevados a Belén, a Nazaret y a Jerusalán.

En aquella época, Jesús era un niño, un muchacho, un joven aprendiendo su oficio. Jesús era el hijo mayor, en quien su madre, una mujer viuda, tenía puesta toda su confianza, siendo el único sostén de sus hermanos y hermanas. Lo encontramos en aquella época, predicando en las montañas y sanando en las aldeas. Tendría unos 30 años de edad, y carecía de dinero, de hogar y de rango social; mezclándose con toda clase de gente, y aunque pobre en dinero, sin embargo rico en amistades, amante de los pequeños, de las aves, de las flores; por donde quiera que iba, pasaba haciendo bien; lo encontraríamos enseñando parábolas, que no han tenido igual en la sabiduría humana. Así, Jesús, en aquella época, llegó a ser amigo muy amado, ganando un lugar en los corazones de las gentes; y luego fué entregado, crucificado, muerto y sepultado; y aunque todo esto pasó hace ya muchos años, sin embargo, para nosotros, parece que fué ayer. Pero dentro de esa noche oscura de tragedia, estupidez y crueldad, se levanta la estrella más resplandeciente de fe y esperanza que ha alumbrado las sombras de nuestra mortalidad, y que brilla más y más hasta el día, perfecta.

*Montgomery.*

(Continuará).

## Recuerdos de viaje

*El presente siglo.*—Satanás busca corromper el reino. Mientras los obreros duermen, siembra la cizaña. Esta se parece al trigo: son los miembros de Iglesia por el bautismo o la Santa Cena, pero no por la conversión. Es una mezcla, pero el Señor no permite separar. Lo hará El en el juicio en que destruirá los malos. El presente siglo es malo, porque en él predomina el mal. Hay cosas buenas, civilización, progreso, pero hay el error, la mentira; la justicia es desconocida.

Los que triunfan ahora contra Cristo, llorarán un día, mientras ahora los cristianos lloran y serán consolados.

Hoy no tienen derechos, hay pruebas, per-



secuciones, pero la gracia de Dios ayuda a soportar todo. Para el cristiano es la consagración, el abandono del pecado, la victoria sobre el mundo. Por la gracia, el diablo es derrotado.

En este siglo somos llamados a vivir *sobriamente*, en la riqueza, en bienes, en relaciones personales; *píamente* en relación con nuestro Dios (Col. III, 8-15); a brillar como una luz en la noche. El inconverso exalta la ciencia, las riquezas, el progreso, el mundo y sus deseos. El diablo mundaniza la Iglesia, suprime el sacerdocio universal, establece el clero, ladea los laicos. De los humildes del principio lleva al orgullo papal. Pero Dios vela. Los abusos, las indulgencias llevan a la Reforma, y la Biblia es puesta de nuevo en el candelero. Pero el león ruge, lleva a las persecuciones, a las matanzas, a la San Bartolomé. Se descubre la imprenta y la Biblia es esparcida en todo el mundo. Entonces siembra la incredulidad, el racionalismo, hasta llega al modernismo que dice: la Palabra de Dios está en la Biblia, pero toda la Biblia no es la Palabra de Dios. Satanás ciega a los hombres para que no crean, es el Dios de este mundo.

Todo es hecho para llevar al hombre lejos de Dios: fiestas, cine, dancing, modas, Babel o confusión. Pero ese reino va a terminar. Hay señales evidentes como la apostosía, los sin Dios, los burladores.

La exultación de los malos será corta.

La tierra será dada a los justos y a los fieles a Cristo en este siglo malo.

*L. Jourdan.*

*Catecismo.* — “Yo, — decía Lutero, — que soy un doctor en Teología y un predicador, yo que no me avergüenzo en crearme tan adelantado en la ciencia y en la experiencia como los espíritus altaneros y temerarios, hago como los niños: por la mañana y en los momentos libres del día, repito palabra por palabra mi catecismo, los diez mandamientos, el símbolo de los apóstoles, la oración dominical. Por más que haga, soy como un niño, un pobre catecúmeno, y así quedo de todo corazón”.

## Intérpretes de Dios

“EL PROFETA AMÓS”

Amós al alcance de todos

A la vista tenemos el libro de Helen Grace Murray, “El Profeta Amós”, que la exmisionera norteamericana dedica a sus “discípulas de los años pasados”, en noble afán de mejor “entender el secreto de la vida profética, de mejor realizar en la vida los ideales proféticos de sinceridad, de valor y de devoción”.

¿Un libro más? Nada de eso, sino el libro que, a nuestro ver, marca etapa en los anales del protestantismo de habla castellana, por varios motivos. En primer lugar, ha sido preparado para la gente hispanoamericana. No es traducción de obra pensada en inglés, es trabajo cuidadosamente perjeñado por una que, al escribir, tiene en mente a sus discípulas de Hispanoamérica. Una Hispanoamérica que la autora ha sabido asimilar, un mundo que la exmisionera ha hecho propio. En efecto, los nueve capítulos de que consta la obrita, traen sendos epígrafes extraídos, no ya de Moody, ni de Spurgeon, ni de Bunyan, sino de Tirso y de Benavente, de Olmedo y de Díaz Mirón. Item más, los ejemplos con que ilustra su interpretación del mensaje del boyero de Tecoa, salen de un ambiente limitado al Norte por el Río Bravo. Incidentes ocurridos en tierra de incas, episodios de la revolución mejicana, etc.

En segundo lugar, “El Profeta Amós” de la Murray, se distingue por la sencillez de estilo, que unida a la solidez de su contenido, pone la obra de Amós al alcance de todas las inteligencias, sacando su personalidad portentosa y haciéndola destacarse clara y viva sobre el fondo de las condiciones históricas de hace veintiséis siglos. Y al hacerlo, la autora inicia al lector — por poco dñeho que sea en achaques exegéticos o hermenéuticos — en el estudio de los ideales proféticos, que buena falta hacen en estos tiempos de materialismo craso.

En tercer lugar, el libro sobresale por la exposición concisa y documentada de un punto de vista desatendido en muchos pulpitos evangélicos. Nos referimos a la función



del profeta como intérprete de Dios. ¡Cuántos de nosotros nos dejamos llevar por primeras impresiones y reducimos al profeta a la categoría de adivino, especie de decidor de las cosas que vendrán! Nada de eso. El mismo “cogedor de cabrahigos” le responde airado a Amasías, que le acaba de llamar vidente: “No soy profeta, ni hijo de profeta, sino que soy boyero...”. Y era que por aquel entonces abundaban los profetas profesionales intérpretes de Dios, que “profetizaban” por la soldada. El intérprete se asimila diligentemente el mensaje del Altísimo para en seguida adaptarlo al lenguaje y a la capacidad perceptiva del pueblo que lo ha de escuchar. Y el intérprete trasmite el mensaje, cueste lo que cueste, guste o no guste a la congregación, o al arzobispo, o al rey. Y lo trasmite, impertérrito, porque viene respaldado por ese “Así ha dicho Jehová”, que ha hecho temblar a los Amasías de todos los tiempos y de todos los credos.

Malo es comparar, pero no podemos menos que considerar cúspide del libro al capítulo cuatro, “La Norma Universal”, en que, con acierto inusitado, la señorita Murray expone con claridad meridiana eso que ahora llamaríamos la “filosofía social” de Amós, su mensaje de que Dios no hace excepción de personas, ni de razas, ni de naciones. Damasco, Gaza, Tiro, Edom, Moab, han pecado y serán castigadas. ¡Ah! Pero también Judá... y también Israel. La norma es una. Dios es justo, “ésta es justicia de Dios, quien tal hace, que tal pague...”.

No podía, pues, merecer la señorita Murray, mejor elogio que éste: que nos pone la muestra, a nacionales y extranjeros, en estos momentos en que se inicia una verdadera época de producción literaria evangélica, de cómo preparar un libro para nuestro mundo. Documentación histórica, completo dominio de las profecías de Amós, familiaridad estupenda con la literatura y el medio ambiente hispanos, equilibrio pedagógico admirable; todo ello hace de “El Profeta Amós” el libro de texto ideal para institutos y cursos breves. Y también, por su amenidad y erudición, es recomendable para todo maestro de Escuela Dominical, para todo joven cristiano, para todo miembro de la Iglesia que sepa leer. Y, mucho

perderá el ministro ducho en teologías que no lea este librito.

Sin reservas de ninguna especie, lo recomendamos como la mejor exposición castellana de Amós, basada en la fuente bíblica, tratada con erudición y sencillez y siempre tendiente a dirigir la mira del lector hacia el futuro en que ha de surgir, también en tierras de Palestina, el Señor de Señores, Cristo-Salvador, de quien Amós de Tecoa es sublime precursor. “El Profeta Amós” está en venta en todas las librerías evangélicas del continente. Lo ha publicado “La Nueva Democracia”, 419 Fourth Avenue, Nueva York, en donde se puede conseguir por \$ 0.50 de Estados Unidos (incluso franco).

## Sección de las Uniones Cristianas

### UNION CRISTIANA DE JOVENES, COLONIA

#### Concurso de composiciones

El Jurado, compuesto por la señorita Nimmo y los señores Carlos Klett, Leandro Cabrera, Diego Nimmo y algunos miembros de la Comisión Directiva, ha resuelto otorgar el primer premio a la autora de la composición firmada con el seudónimo “Un pensamiento”, que es la señorita Delia Pontet Peyronel, de Colonia Miguelete.

Las obras que le siguen en méritos, son: seudónimo “Esperanza”, del joven Luis Adolfo Malan, de Colonia Valdense, y seudónimo “Unionista”, perteneciente al señor Juan Pedro Justet, de Cosmopolita.

#### ¿CUAL ES EL IDEAL DE MI VIDA?

En los primeros años de mi juventud, no alcanzaba mi mente a comprender todo lo que encerraba esa palabra ideal.

Más tarde, cuando terminé de frecuentar la Escuela Dominical, como alumna, y empezaron las lecciones de catecismo, oía de boca del Pastor las explicaciones sobre la vida del cristianismo, pude comprender que para vivir esta vida terrenal, tenía ca-



la persona que proponerse un ideal de vida buena y seguirlo para alcanzar a ser cristiano y preparar un tesoro para la vida celestial.

Cuando el Pastor narraba hechos de personas que decían que había tiempo para consagrarse de lleno al Señor y llevar una vida de buenos ejemplos para el bien propio y de sus semejantes, y nos aconsejaba a nosotros jóvenes, que no esperemos a mañana para entregar nuestras almas a Dios y vivir una vida perfecta, me propuse entonces formar un ideal de vida noble y pura.

Mas, ¿cuál es el ideal de mi vida? Ahora en la flor de la edad, en la primavera de la vida, cuando todo parece sonreír a mi alrededor, ¿qué es lo que me propongo hacer?

Muchos son los peligros que nos rodean, las tentaciones abundan y miles de corazones son arrastrados a la perdición por las pasiones; para muchas personas la vida consiste tan sólo en un goce material, en todo lo que se pueda sacar materialmente y nada más, pero no debe ser así, después de este mundo de pecado y de engaño, viene otro mundo de justicia, de santidad, donde mora Dios.

Reflexionemos detenidamente sobre esto, ahora en la juventud, antes de que sea tarde.

Fijemos por un momento nuestra mirada hacia la cruz del Calvario y veremos al hijo de Dios, al manso cordero vertiendo su sangre en aras de nuestra salvación eterna, y no porque lo merezcamos, sino que lo hizo impulsado por su gran amor por nosotros. Pienso entonces que nosotros los jóvenes y también los mayores, debemos fijar nuestras miradas hacia Jesús y seguirle sus pasos.

Fué así que cediendo a ese amor perfecto y eterno entregué mi alma y mi cuerpo en brazos de Cristo, para que en este mundo mis ideales sean puros y elevados como fueron los de El.

Tanto en mi vida privada como en la social, pude ver que con este ideal podía mejorar mi conducta y vivir una vida más feliz y tranquila.

Antes de pensar y decidirme a cualquier acto, pienso si en mi lugar fuera Jesús, ¿qué haría él en sus pasos? Conociendo su

vida pude fácilmente imaginar lo que haría él si estuviera en este mundo y en mi lugar.

Así es que formé cuando pude comprender la seriedad e importancia que tiene el formarse siguiendo un ideal al que podemos llamar así: “¿Qué haría Jesús en sus pasos”?

Este es, pues, jóvenes, todos los que queréis seguir vida pura y ejemplar, un ideal bueno que podéis seguir con confianza y con la seguridad de que sentiréis en seguida el bienestar que causa a las almas el estar con Cristo y seguirle en sus pasos.

Ideal difícil de alcanzar, pero grandioso y que toda alma debe alimentar; lo alcanzaremos por la gracia de Dios, si nuestra voluntad lo quiere.

Deseo sinceramente que este ideal de bondad sea nuestro, que todos sintamos la necesidad de realizarlo, y luchando y esforzándonos, vayamos día a día acercándonos más a Cristo.

Pongamos toda nuestra fe, todo nuestro entusiasmo juvenil para hacer de este ideal una realidad, que sembrando bendiciones, cosecharemos la vida eterna.

#### *Un pensamiento.*

Habiéndose postergado las reuniones sociales de esta Unión, durante el período de casi tres meses, ha vuelto nuevamente a emprender su marcha.

La primera reunión se ha realizado el día 15 del corriente mes, con un buen número de asociados.

Encontrándose entre nosotros la señorita L. García, de Buenos Aires, maestra que abandonó las aulas de su escuela diaria para consagrarse de lleno al servicio de Dios, nos trajo un hermoso y valiosísimo mensaje.

A principios del mes en curso, hemos tenido el privilegio de oír una conferencia dada a esta Unión Cristiana en el Salón Evangélico de Colonia, por la señorita Delia Benech, y el joven Carlos A. Griot, los que desarrollaron temas especialmente dedicados a la juventud.

*Victor Barolin, Bonjour,*

Presidente.

*Beatriz Bonjour,*

Secretaria.



## Sección de la Escuela Dominical

(Para niños de 3 a 6 años)

19 DE ABRIL

CÓMO LAS AVES CUIDAN A SUS HIJITOS

(Salmos 84:3; Mateo 8:20).

En un hermoso día llegaron lindas golondrinas. (Hágase ver la lámina correspondiente con pájaros y nidos de la colección para principiantes). Mientras hacía frío habían volado a otro país. Las golondrinitas buscaron un rinconcito abrigado del techo y empezaron a traer pajitas y hebritas de lana, ¿para qué?... Hecho el nido, la madrecita puso unos huevitos, que cuidaba día y noche. El papaíto le traía gusanitos, cuidaba el nido mientras la mamita salía a volar un poco. Un día algo empezó a moverse en el nidito, y se oía: pi... pi...! De los huevitos salieron pajaritos que decían: pi... pi... que quería decir: "Tengo hambre". Entonces el padre y la madre volaban y buscaban semillitas, moscas y miguitas de pan para sus hijitos. Así los cuidaban... de noche la madre los abrigaba debajo de sus plumas. Si algún gato se acercaba... los padres volaban alrededor del nido para cuidar de los chiquillos.

*Oración:* Gracias, ¡oh Dios!, porque los pájaros cuidan de los pajaritos.

(Para niños de 7 a 9 años)

PARTIDA DE JESÚS AL HOGAR CELESTIAL

(Juan 14:1-3; Lucas 24:50-53).

*Para la memoria:* Juan 14:2.

Habían pasado seis semanas desde el primer día que Jesús volvió a vivir sobre la tierra.

Una amiga de Jesús, María, vió a Jesús en la mañana del primer día que vivió de nuevo, en el jardín en donde se había guardado el cuerpo de Jesús.

Otros dos amigos lo vieron en la tarde

del mismo día yendo a Emaus. (Muéstrese la lámina "El camino a Emaus").

Otras personas lo vieron en diferentes días. Entre ellos, los discípulos de Jesús.

Algunas veces Jesús se acercó a sus discípulos cuando ellos decían: ¿Quién ha visto hoy a Jesús? Un día se les apareció junto al lago de Galilea.

Como 500 personas vieron a Jesús. Los discípulos y los amigos de Jesús estaban muy gozosos de que viviera otra vez; pero Jesús no podía quedar en la tierra. Tenía otro trabajo que hacer en la casa de Dios, en el cielo y por eso un día se fué al cielo.

Jesús fué, un día, con sus discípulos al Monte de los Olivos. Miraron de lejos a Jerusalén... Luego Jesús, con sus discípulos, bajaron a Betania por la última vez...

Jesús habló con sus discípulos, expresándoles que debían ayudar a la gente a ser buena y enseñarle cómo uno es bueno. Dios estaba muy cerca de ellos... De pronto... Jesús se fué... lejos... lejos... y no volvió más. Antes de partir, dijo a sus amigos: "En la casa de mi Padre, muchas moradas hay... voy, pues, a preparar lugar para vosotros...".

Los discípulos de Jesús o los apóstoles sabían que Jesús no volvería sobre la tierra, por entonces, pero que Dios les ayudaría desde el cielo como ayudó a Jesús. Empezaron a hablar de Jesús a la gente, a amarla, a cuidar de los afligidos dándoles valor, porque Jesús así lo quiere y él ayuda.

*Trabajo:* Que los niños realicen alguna visita, por amor de Jesús, a otros que sufren.

*Oración:* ¡Oh, Dios, sé mi guía en la tierra, por amor de Jesús. Amén!

(Para niños de 9 a 12 años)

EL BUEN SAMARITANO

(Lucas 10:25-37).

Texto para la memoria a más de algunos otros versos de la lección. (Lucas. 10:27).

Jesús estuvo enseñando en el templo; muchos le hacían preguntas difíciles de contestar; pero las contestó todas tan bien, que todos estaban asombrados. Al fin, un



hombre le dijo: “Maestro, ¿qué debo hacer para ganar la vida eterna?” Abrid vuestras Biblias y leamos juntos los versículos 26-37. ¿Habría oído bastante bien la palabra de Dios para saber qué debía hacer? ¿Qué piensan del levita que ayudaba en las ceremonias del templo? Decid que el samaritano corría graves peligros al vendar las heridas del judío y que él lo sabía muy bien. Que contesten al versículo 38 antes de leer el 37, que contiene la respuesta del abogado. ¿Qué quería saber el abogado? (versículo 25). ¿Es algo que nos interesa? Seguramente todos deseamos tener la vida eterna. Leamos, de nuevo, el mandamiento del verso 27. Marquen la pregunta del verso 29. Pensad en ella toda la semana, hijitos, traed el domingo una respuesta escrita en el cuaderno de “Trabajo manual”. Si hallan un semejante a quien ayudar durante la semana, escriban su nombre, y si oyen o ven a alguien que hace lo que hizo el buen samaritano, que lo cuente en la clase, el domingo próximo.

**Oración:** ¡Muchas gracias, ¡oh Dios! por la bellísima parábola del buen samaritano! Queremos ser como él. Amén.

## 26 DE ABRIL

### CÓMO LAS AVES CUIDAN A SUS HIJITOS

(Continuación)

(Salmos 84:3; Mateo 8:20).

Revisión de la lección anterior y luego sígase. Un día los pajaritos empezaron a sentirse grandes... y empezaron a dar saltitos, salieron del nido, extendieron sus alas y muy pronto pudieron volar como los padres. Ahora el nido está vacío... porque todos los pajaritos son ya grandes, se abrigan en los árboles. Y cada mañana cantan para dar gracias a Dios por el árbol, por el sol, por las semillitas que hallan.

¡Qué lindo es saber que los pajaritos tienen a sus padres para cuidarlos como los niñitos! ¡Qué bueno es Dios de dar padres buenos y cariñosos a los pajaritos! ¡Qué bueno es Dios de darnos padres que nos cuidan tanto!... ¿vamos a decirle gracias?...

**Oración:** ¡Dios, gracias porque tenemos un papá y una mamá que nos cuidan! Amén.

(Para niños de 7 a 9 años)

Revísense las dos lecciones dadas en el mes.

(Para niños de 9 a 12 años)

Revísese con las Biblias abiertas las parábolas del sembrador y del buen samaritano.

## Un padre prudente

Un padre llevaba a su joven hijo a la casa de un zapatero, para que allí aprendiera el oficio.

El zapatero llevó al muchacho a una pieza contigua, para que sacara la ropa del baúl, pues el padre quería llevarse el baúl otra vez a su casa. En esto oyó el padre que el nuevo patrón le decía, en tono burlón, al muchacho: “¡Ah, también traes una Biblia! Aquí no necesitamos cosas de éstas. ¡Ponla otra vez en el baúl, para que tu padre la lleve consigo!”

“Muy bien,—dijo el padre, entrando en el cuarto,—me la llevaré, pero al muchacho también. Juan, vuelve a poner tu ropa en el baúl”. Díjole, y se fué con la Biblia y con su hijo.

## ¿Quién lo pagará?

Del último emperador de Rusia se cuenta la siguiente bonita anécdota:

Una noche el emperador no podía conciliar el sueño. Se levantó, pues, y se puso a pasearse por sus salones, hasta llegar al largo corredor del palacio. Entonces se apereibió de una débil luz, que salía al corredor por la rendija de una puerta.

La curiosidad incitó al emperador a abrir cautelosamente la puerta y ver por qué, a tan altas horas de la noche, aun había luz. Entonces vió sentado delante de una mesa, a un joven oficial de su ejército, que dormía profundamente.

Sobre la mesa había muchos papeles en desorden, y mismo delante del oficial ha-



bía una hoja en la que se habían escrito muchísimos números, cuya adición había dado una suma enorme.

Se veía que el oficial había sumado sus deudas, pues debajo de la abultada suma había escrito con mano temblorosa: “¿Quién la pagará?”

¡Pobre joven! Se hallaba realmente en una situación desesperante. Su carrera estaba arruinada, iba a ser despedido del ejército y muy probablemente lo esperaba la cárcel.

Al meditar esto, el emperador sintió una profunda lástima por su pobre oficial. Levantó la pluma, que se había caído de las manos del joven dormido, y con mano firme escribió debajo de la triste pregunta: “Yo, el Emperador”.

¿Podemos imaginarnos tan siquiera, los sentimientos que embargaban al oficial cuando, al despertarse, vió la firma del emperador?

Sus deudas aun existían, pero sabía muy bien cuál era el alcance de la firma que tenía a la vista; para los acreedores, ese nombre era garantía más que suficiente de que todo sería pagado. Desesperado se había dormido; lleno de júbilo fué su despertar.

Amado lector: También tú y yo tenemos que pagar una deuda enorme. Nuestro acreedor es el Santo Dios. De muchas almas se ha apoderado la desesperación al contemplar la tan abultada lista de sus pecados.

Si tú eres una de ellas, y si con todos tus cálculos has llegado a la convicción de que tus pecados son innumerables e imperdonables, haz lo que hizo en su desesperación el joven oficial: escribe con la mano temblorosa del arrepentimiento debajo de tu deuda: “¿Quién la pagará?”

Yo conozco a Uno, quien sin preguntar la causa de tus muchas deudas, extenderá su mano lacerada y escribirá debajo con su propia sangre: “Yo, Jesús”. (1. San Juan, 1.7).

El oficial tuvo confianza en la palabra de su emperador. ¿No podías tú confiar con mucha más razón en la palabra de tu Salvador, cuando te dice: “Consumado está”. (San Juan, 19.30):

(Del “Evangelisches Gemeindeblatt”).

## Ecós valdenses

### URUGUAY

#### COLONIA VALDENSE. —

El día 17 de marzo voló al cielo el alma del niño Mario Ismael Malan, hijo de Juan Daniel Malan y Juana Malan, a la edad de dos años, después de una breve enfermedad. A los jóvenes esposos, tan hondamente probados, expresamos toda nuestra cristiana simpatía.

—El 14 de marzo contrajeron enlace los jóvenes Emilio Armand y Ester Garrou. Un numeroso público se congregó en el templo para la bendición nupcial. A los jóvenes esposos que han ido a radicarse en Ombúes de Lavalle, deseamos muchas bendiciones del cielo.

—Tuvimos por primera vez la Fiesta de la Cosecha, con un culto en el templo de Centro y otro en el de La Paz el domingo 15 de marzo. El 16 de marzo se efectuaba una exposición y venta de productos en el salón de la juventud.

—El Pastor de la localidad acompañado por su familia, piensa salir para Italia el 26 de abril a bordo del vapor “Principessa María”.

#### IN MEMORIAM

Queremos depositar sobre la tumba del buen maestro y consecuente amigo señor Santiago Gaydou, las siempre vivas del recuerdo, dedicando a su memoria estos renglones que son dictados por sentimientos que bullen en nuestro corazón y que ya tuvimos oportunidad de exteriorizar en ocasión de su sepelio, efectuado en el Cementerio de Colonia Valdense, el día 12 de marzo del corriente año.

La ceremonia fúnebre fué una elocuente demostración del aprecio de los que habían podido conocer de cerca al señor Gaydou. El señor Ernesto Tron dirigió el culto en la casa mortuoria, y tuvo sentidas palabras de consuelo para la familia y especialmente para las hijas Albertina y Adelina. Se cantó



por un grupo de señoritas, dirigido por el señor Humberto Ricca, el himno "Ven alma que lloras".

En el Cementerio el acto estuvo a cargo del Evangelista señor Juan P. Gonnet, que leyó las porciones de la Sagrada Escritura, que tuvo el privilegio de presentar al señor Gaydou en sus últimos días de sufrimientos atroces producidos por la inexorable enfermedad que lo llevó a la tumba, palabras que fueron recibidas con gozo por el señor Gaydou, quien, dijo el señor Gonnet, soportó con toda resignación, sin murmurar, la dura prueba por la que tuvo que pasar. Sus últimas palabras fueron siempre de firme esperanza en el reposo del cual hablaba, al recordar a la madre y a la esposa que, decía, están ya descansando.

Dió el señor Gaydou, en sus últimos momentos, un verdadero testimonio de lo que puede la fe, esperando su partida de este mundo con espíritu tranquilo aun en medio de agudos dolores. Su fin fué dulce, ¡En Dios solamente está acallada mi alma!

El señor Tron hizo luego una sucinta biografía del extinto, que se publicó en el número anterior de este periódico, y acto continuo, el maestro señor David Benech, que había concurrido con una delegación de niños de la Escuela de 2.º Grado de Colonia Valdense, para depositar flores sobre la tumba del viejo maestro, pronunció elocuentes palabras de merecido elogio y gratitud para el señor Gaydou, verdadero fundador de la Escuela. El coro entonó el himno "Mi hogar". Al terminar, el Pastor señor E. Beux, agradeció, en nombre de la familia del extinto, las atenciones recibidas por todos.

No podemos terminar sin declarar que hemos recibido mucho bien, y como nosotros, sin duda, la abnegada hija señorita Adelina (quien pedía a Dios le concediera la gracia de ver morir al padre de una muerte tranquila), al acompañar en sus últimos días en esta tierra al señor Santiago Gaydou y presenciar su tranquila partida de este mundo para descansar en el seno del Padre. — *J. P. G.*

*J. P. G.*

ROSARIO. — El día 15 del mes de marzo último, en el culto celebrado en el Salón Evangélico, fueron admitidos miembros de Iglesia, los jóvenes Isabel, Liria, Kriemilda Ema y Humberto Geymonat Bonjour y Marcelo Mauricio Gonnet, quienes, después de un repaso de las lecciones tomadas en Colonia Valdense, dieron muy buen examen ante una Comisión formada por el Pastor señor Enrique Beux, el Evangelista señor Juan P. Gonnet y el Anciano señor Juan Santiago Rostagnol. ¡Dios acompañe a estos jóvenes para que puedan ser testigos vivientes y fieles de las verdades que aprendieron!

—Se asistieron en el Sanatorio del doctor Martínez, los siguientes enfermitos: una hija de los esposos Esteban Garrou-Ricca y un varoncito de Máximo Malán-Garrou, bajo los solícitos cuidados médicos del doctor Goñi. Nos complacemos en poder decir que están en vías de completo restablecimiento.

—Enuéntrase felizmente restablecida de las dolencias que sufrió durante algunos días, la señora Geymonat Bonjour de Roland.

—El día 21 del corriente mes de marzo, contrajeron enlace en ésta, los jóvenes Isabel Geymonat Bonjour y Alvaro Rodríguez Arroqui. ¡Dios derrame sus bendiciones sobre el hogar que acaba de constituirse!

—En la noche del 16, el Agente de la Sociedad Bíblica Británica y Extranjera, señor Neve, dió, en el Salón Evangélico, una Conferencia con magníficas proyecciones luminosas sobre la Tierra Santa y Vida de Jesucristo. Agradecemos al señor Neve su visita, que fué de excelentes resultados.

Con relativa buena concurrencia se realizan todos los domingos, a las 21, los cultos iniciados en nuestro Salón. Esperamos que más familias de los alrededores de Rosario, se harán un deber en asistir también a ellos. La Escuela Dominical funciona con regularidad todos los domingos a las 16 y 30, y el número de alumnos aumenta paulatinamente. Con un paqueño grupo de jóvenes se han iniciado lecciones de Catecismo, que se dan todos los jueves a las 16 horas. Damos gracias a Dios por los resultados obtenidos y pedimos a todos que no olviden



en sus oraciones la obra de Rosario. — *Corresponsal*.

RIACHUELO. — Fueron presentados al bautismo Walter David Rivoir, de David y de Clara Artus, y Nelly Noisma Long, de Felipe y de Isabel Sartori. ¡Que Dios bendiga a estos pequeñitos!

—El día 10 de marzo dejaba esta tierra nuestro anciano hermano Felipe Grant. Tenía 89 años y, hasta el año pasado, había gozado de salud y de fuerza. Este año sus fuerzas se fueron debilitando poco a poco, hasta que la muerte vino rápidamente para adueñarse de su cuerpo. Numerosas personas acompañaron su cuerpo al Cementerio Protestante de Colonia, demostrando el aprecio que gozaban él y toda la familia. Don Felipe Grant deja el recuerdo de un hombre de ahorro y de trabajo; el recuerdo de uno de aquellos luchadores que con el sudor de su frente supieron conquistarse una buena posición en el país al cual, desde Italia, habían emigrado.

A todos los parientes, nuestro sincero pésame.

TARARIRAS. — El Evangelista señor Ganz nos entretuvo hablándonos de la Misión en el Este africano. Le agradecemos las interesantes noticias de esa obra misionera.

SAN PEDRO.—El 21 de marzo se unían en matrimonio la señorita Ida Charbonnier, de San Pedro, con el joven Arturo David Fracho, de Colonia Valdense; la nueva pareja va a establecerse en San Juan.

—Los niños de la Escuela Dominical quisieron demostrar su gratitud a la señorita Charbonnier, desde unos años Instructora en la Escuela Dominical, cantando un himno y entregándole un hermoso ramo de flores.

¡Que Dios bendiga a estos esposos y bendiga a su hogar. — *Guido Rivoir*.

MINUANO Y SAUCE. — El hogar de los esposos Enrique Rivoir y Avelina Brioso, fué alegrado con la venida de un varón; y el de David Rivoir y Emilia Gonnet, de una nena.

—La Escuela Dominical que dirige el señor I. David Rivoir, que había quedado suspendida durante los meses de verano, ha

empezado nuevamente el primer domingo de marzo.

—Regresó el joven Máximo Rivoir para Nueva Valdense, Departamento de Río Negro. — *Emilio J. Rivoir*.

OMBÚES. —

A la edad de 61 años falleció, tras breve enfermedad, la señora Catalina Paulina Berton, esposa de Juan D. Artús. El numeroso público que acompañó su cuerpo mortal al descanso, el sábado 28 de febrero, testifica el aprecio en que era tenida doña Paulina y su numerosa familia, a la cual acompañamos con simpatía cristiana en su dolor.

El hermano Artus desea expresar su agradecimiento hacia todos los que les acompañaron en la prueba. Y nosotros nos alegramos al ver la resignación y la confianza en Dios que ha demostrado en todo momento.

—Fué bendecido, el 6 del corriente, el enlace de Armando Geymonat con Juana Davyt. La ceremonia civil se efectuó el sábado 14 de febrero. ¡Dios bendiga el nuevo hogar cristiano!

*Nacimiento*. — Un nuevo bebé alegra el hogar de los esposos Carlos A. Ugon y Albertina Berger.

*Bautismo*. — Fué bautizada Lady Ivonne Armand Ugon, hija de David y de Lydia Félix.

*Enlace*. — Se imploró la bendición divina sobre el enlace de Armando Geymonat Artus, con Juana Davyt. Dios bendiga al nuevo hogar cristiano.

*Nuevo vecino*. — El diácono Juan Charbonnier, con su familia, se ha trasladado de Sarandí a Ombúes. Dámosle la bienvenida.

—Se han comenzado las lecciones de catecismo, así como las actividades de la U. C. de Jóvenes, del coro y de la Escuela Dominical.

SARANDÍ. — *Enfermos*. — Mejorados de sus dolencias, volvió de Montevideo, don Bartolo Combe.

—Fué a Montevideo a consultar a un especialista, la señorita María Rostagnol.

SAN ROQUE. — *Bautismos*. — Juana Evangelina Aguirre, de Juan y Catalina Costabel; Luis Horacio, y José Humberto Chollet, hijos de Carlos y Juana Ramos.



*Nueva Unión Cristiana.* — La juventud de este progresista grupo, reunida el domingo 15 de marzo, ha resuelto organizarse en Unión Cristiana, a fin de tener ellos mismos una reunión y culto mensual. Eligieron para formar su Directiva provisoria: Berta Berger, Presidente; Pedro A. Ugon, Secretario, y Pablo Berger (hijo), Tesorero. Son en total 17 jóvenes por el momento, pero todos muy animados, y esperamos que con la ayuda de Dios, podrán ir muy lejos.

COLONIA LARRAÑAGA (Departamento de Soriano). — Fué bautizada en el pueblo de Cardona, donde se hallaba enferma, Luisa René Rochon, hija de Santiago y de Luisa Bertinat. — *Carlos Negrin.*

MIGUELETE. — Debido al estado variable de temperatura del tiempo, se han notado muchos resfríos y otras afecciones que suelen producirse en tales casos.

—Se anuncia la recepción de catecúmenos para el día Viernes Santo.

—La Fiesta de la Cosecha se efectuará, D. M., el domingo 12 de abril.

—Como nota de progreso, la dan algunas nuevas construcciones que se están haciendo en el centro de esta colonia. — *D. Roland,* Corresponsal.

## ARGENTINA

COLONIA IRIS. —

Honda impresión y sincero pesar ha causado en el seno de nuestra congregación, la muerte prematura de la joven hermana Ida Tourn, hija del finado Tourn y de doña Ernestina Grill. Enferma desde hace unos meses, ella parecía haber entrado en el período de la convalecencia la última vez que la visitamos, permitiéndonos abrigar la esperanza de que pronto la veríamos en medio de nosotros, el día en que había de ser admitida en el seno de la Iglesia como miembro comulgante.

El designio de Dios no lo ha querido así: después de haber empeorado, ella dejó este valle de lágrimas el día 20 de marzo, a la edad de 16 años.

La ceremonia fúnebre que se realizó el día siguiente, en el Cementerio de Villa Iris, con un concurso extraordinario de personas, no

fué presidida por el Pastor de la localidad, encontrándose él todavía ausente; lo reemplazó, dirigiendo palabras de esperanza y de consuelo, el señor Juan Pablo Malan, Presidente de la Asociación Cristiana de Jóvenes de la localidad, de cuya asociación era miembro la finada, y la señorita Magdalena Rochón, en nombre de las amigas.

Mientras renovamos a la familia tan duramente probada, nuestro profundo pesar por no haber estado presentes en el acto del sepelio, repetimos a todas las palabras de esperanza de nuestro Señor:

“Yo soy la Resurrección y la Vida: el que cree en mí, aunque esté muerto, vivirá, y todo aquel que vive y cree en mí, no morirá eternamente”. (Ev. S. Juan 11|24-25).

—Se trasladó a Buenos Aires el señor Pedro Bertin (Pedrito), para someter a asistencia médica a su hijo Hortensio, de 13 años.

—Fué a Bahía Blanca el señor Francisco Bonjour, con el fin de someter a rigurosa visita médica a su hija Albertina.

—Sigue asistiéndose en el Hospital de Clínicas, en Buenos Aires, la señora María Félix de Bertin. La acompañamos con nuestras oraciones y con nuestra simpatía durante el largo período que ella ha de pasar allí para restablecerse.

—Hállase casi completamente restablecida de las dolencias que la obligaron a ir a Buenos Aires y que necesitaron intervención quirúrgica, la señora Anita Bastie de Rochón.

—Guardó cama durante unos días, la señorita Basilia Conte Grand.

—Tuvieron que guardar cama durante unos días, algunos hijos de don Augusto Gonnet. Ya se encuentran todos bien.

¡Dios guarde y sostenga a todos los enfermos!

Recordamos que las clases de catecismo empezarán, D. M., el jueves 2 de abril, en Arauz, y el martes 9 de abril, en Villa Iris. La admisión de los catecúmenos se realizará el domingo 19 de abril, a las 10 de la mañana, con un culto solemne en el Templo de Arauz. ¡Dios bendiga desde ahora a los jóvenes que ese día tomarán el solemne compromiso de seguir a Jesús y de servir a Dios!



—Hace unos días ya, que se encuentra entre nosotros el señor Julio Tron, delegado de la Mesa Valdense. El Señor bendiga esta visita para que ella sirva para estrechar los vínculos que han de unir nuestras congregaciones valdenses sudamericanas a la Iglesia Madre y para fortalecer nuestra fe, siguiendo

do las huellas de nuestros heroicos antepasados.

—El Pastor agradece calurosamente a los señores Augusto Gonnet, Joël Dalmás, Bartolo Bertón Dalmás y J. Pablo Malan, que lo reemplazaron en los cultos durante su ausencia. — s. l.

## HOTEL AMERICA

de JOSE PAIUZZA

“Rendez-vous” de Valdenses



EX ZANETTO

Bdo. de IRIGOYEN 1608. — BUENOS AIRES

Unión Telef. B. Orden 6671

RESERVADO PARA  
GRANJA AGRICOLA  
DE ENRIQUE PE-  
RRACHON E HIJO.  
ESTANZUELA

PARA  
COMER BIEN **AL “FELIX”**  
RESTAURANT de F. AVONDET  
Carlos Pellegrini, 44 — BUENOS AIRES

DAVID MALAN tiene disponible, para vender o arrendar, 400 c. de campo en Nueva Valdense (Río Negro). Para tratar, con el mismo, en Tarariras.

VENDO un camión “Ford”, de media tonelada, en buen estado de conservación, y un charret con ruedas de auto. Tratar con Enrique Bertinat. Colonia Valdense.

Escribanía Pública en Ombúes de Lavallo

DE LOS ESCRIBANOS

ESTEBAN ROSTAGNOL BEIN

Y

EDUARDO BONJOUR

Se atiende todos los jueves



# “LIBRERIA LA AURORA” LA CASA DE LA BUENA LITERATURA

Corrientes, 728 - Buenos Aires

Su especialidad es la literatura evangélica, pero tiene también un gran stock, siempre renovado, de literatura general. Su stock está seleccionado con mucho cuidado

Se envía gratis catálogo a quien lo solicite

Especialidad en venta por correspondencia

## EMILIO ARMAND UGON

### CONSIGNACIONES Y COMISIONES

Frutos del país y cereales: Bolsas e hilos: Máquinas agrícolas y repuestos: Artículos de construcción: Postes, alambres, piques, etc.

Compra de mercaderías por cuenta de terceros

Ofrece dinero con hipoteca al interés del 5 y  $\frac{1}{2}$  % y a diez años de plazo

Calle Cuareim, 1939 :: MONTEVIDEO

## DOCTORA MARIA ARMAND UGÓN

De regreso de Europa ha reabierto su Consultorio  
Enfermedades de señoras y niños

Calle Río Branco, 1540 MONTEVIDEO

SE VENDEN plantitas de tomates. —  
BENECH Hermanos. — Nuevo Torino.

## CASA “FRIDOLIN WIRTH”

en COLONIA SUIZA

EN LOS RAMOS DE

FERRETERIA, LIBRERIA, BAZAR,  
ALMACEN, JUGUETERIA, VIDRIOS,  
PINTURAS, HERRAMIENTAS  
AGRICOLAS, ETC., ETC.

Agente del Black Flag, para matar moscas, mosquitos, pulgas, piojillos, y toda clase de insectos.

Del Omeisan, muy especial para desinfectar y curar heridas, quemaduras, eczemas, granos, etc.

Del gran tónico “Oxavin,” para fortificar y abrir el apetito.

Son estos, productos excelentes, pruébelos.

Especialidad, en papel fino para cartas; figurines, textos bíblicos y útiles de librería en general.

Artículos de loza, aluminio y enlozados.

Arsénico Liberia extra

CASA SERIA, CONSULTE SUS PRECIOS



**Dr. CESAR O. ARGÜELLO**

MEDICO - CIRUJANO - PARTERO

SANTA CATALINA (Dpto. Soriano)

---

## HOTEL AMERICA

DE

**JOSE PAIUZZA**

"Rendez-vous" de Valdenses

LIMA 1502, ESQUINA PAVON 1092

BUENOS AIRES

---

**Dr. VICTOR ARMAND-UGON**

CIRUGÍA EXCLUSIVAMENTE

Ejido, 1525

MONTEVIDEO

**Dr. HORACIO CARNELLI**

Médico Cirujano Partero

Enfermedades *nerviosas y mentales.*

OMBÚES DE LAVALLE

---

VENDO en Cañada de Nieto, lindando con Juan Daniel Rostán, 85 cuadradas con casa de 4 piezas, cocina y sótano, galpón y tres cuadradas de monte y buena aguada. — Dirigirse por informes al señor Eliseo Charbonnier. — Cosmopolita.

---

**JULIETA A. PONS**

CIRUJANO DENTISTA

Abrió su Consultorio en LA PAZ (C. P.)

---

## Relojería, Joyería y Bazar "LA SUIZA"

de **ENRIQUE FELLER**



**Alpiña**

Rosario Oriental—Depart. Colonia

Importación directa de los relojes "ALPINA", que reunen fabricación especial de las máquinas, de cualquier tipo que sean; cajas sólidas en oro, plata, enchapados o níquel, garantía, a la vez, de marcha exacta y de larga duración.

Hay otras marcas buenas, pero no superadas.

*Importación de joyería buena, relojes de pared, despertadores, de lo mejor que conozco en mi larga experiencia*

Siempre taller especial para composturas de relojes, alhajas y lentes

Precios más bajos que en la misma Capital

---

**EMILIO E. ANDREÓN**

Médico Cirujano

Jefe de Clínica quirúrgica del Hospital Maciel

Minas, 1566

MONTEVIDEO

**Dr. ORESTES BOUNOUS**

Médico Cirujano

Rayos X - Diatermia - Electricidad Médica

ROSARIO - Dpto. de Colonia







